

PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2012-2013

14 DECEMBRE 2012

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**l'Amendement aux articles 25 et 26
de la Convention d'Helsinki du 17 mars 1992
sur la protection et
l'utilisation des cours d'eau
transfrontières et
des lacs internationaux,
fait à Madrid le 28 novembre 2003**

Exposé des motifs

I. Contexte

La Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux, signée à Helsinki le 17 mars 1992 (appelée ci-dessous « la Convention ») a été ratifiée par la Belgique le 8 novembre 2000 et est entrée en vigueur en droit belge le 6 février 2001.

La Convention fixe le cadre de la coopération des États Parties en matière de prévention et de maîtrise de la pollution des cours d'eau transfrontaliers, en assurant une utilisation rationnelle des ressources en eau dans la perspective du développement durable.

Elle a été adoptée au sein de la Commission économique pour l'Europe des Nations Unies (CEE-NU), établie à Genève. Créée en 1947 par le Conseil économique et social des Nations Unies, la CEE-NU compte 56 États membres parmi lesquels les États européens et d'Asie centrale, Israël, le Canada et les États-Unis. Elle constitue une plate-forme multilatérale qui s'attache à faciliter l'intégration économi-

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2012-2013

14 DECEMBER 2012

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**het Amendement van
de artikelen 25 en 26 van
het Verdrag van Helsinki van 17 maart 1992
inzake de bescherming en
het gebruik van grensoverschrijdende
waterlopen en internationale meren,
aangenomen op 28 november 2003 in Madrid**

Memorie van toelichting

I. Context

Het Verdrag inzake de bescherming en het gebruik van grensoverschrijdende waterlopen en internationale meren, ondertekend in Helsinki op 17 maart 1992 (hierna « het Verdrag » genoemd), werd op 8 november 2000 door België geratificeerd en werd op 6 februari 2001 van kracht in het Belgische recht.

Het Verdrag legt het kader vast voor de samenwerking tussen de Partijen op het vlak van de preventie en de beheersing van de verontreiniging van de grensoverschrijdende waterlopen, door een rationeel gebruik van de watervoorraden te garanderen in het vooruitzicht van een duurzame ontwikkeling.

Het werd goedgekeurd binnen de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties (VN-ECE), gevestigd in Genève. De VN-ECE werd in 1947 door de Economische en Sociale Raad van de Verenigde Naties opgericht en telt 56 lidstaten, waaronder de landen van Europa en Centraal-Azië, Israël, Canada en de Verenigde Staten. De Commissie vormt een multilateraal platform dat

que et la coopération entre ses États membres ainsi qu'à promouvoir le développement durable et la prospérité économique. La Convention était à l'origine ouverte pour adhésion uniquement aux États membres de la CEE-NU ainsi qu'aux organisations régionales d'intégration économique.

Le 28 novembre 2003, à l'occasion de sa troisième session qui s'est tenue à Madrid, la Réunion des Parties à la Convention a adopté, sur proposition suisse, un amendement (décision III/1) modifiant les articles 25 et 26 de la Convention pour permettre aux États non membres de la CEE-NU de devenir Parties à la Convention, moyennant l'accord de la Réunion des Parties et pour autant qu'ils soient membres de l'ONU (appelé ci-dessous « l'Amendement »).

II. Caractère mixte de l'Amendement

Lors de sa réunion du 2 décembre 2003, le Groupe de Travail « Traités Mixtes » (GTTM), l'organe consultatif de la Conférence interministérielle de Politique étrangère (CIPE), a constaté le caractère « mixte fédéral/régions » de l'Amendement. Le 15 mars 2005, la CIPE a approuvé le rapport du GTTM. Les quatre entités concernées (les trois Régions et l'État fédéral) doivent donc avoir préalablement porté assentiment à l'Amendement pour que la Belgique puisse le ratifier.

Concernant les compétences régionales, on peut se référer à l'article 6, § 1^{er}, II, 1^o et 4^o et III, 8^o de la loi spéciale de réformes institutionnelles (LSRI), qui attribue la politique de l'eau et la conservation de la nature aux Régions.

III. Commentaire des dispositions de l'amendement

Le texte de la Convention est modifié par deux amendements.

Le premier amendement insère un nouveau paragraphe à l'article 25 de la Convention relatif à la ratification, l'acceptation, l'approbation et l'adhésion, pour permettre que tout Etat, membre de l'ONU mais non membre de la CEE-NU, puisse devenir Partie à la Convention, moyennant l'accord de la Réunion des Parties.

La Réunion des Parties est le principal organe responsable de la mise en œuvre de la Convention, chargé à ce titre de prendre les décisions concernant les activités en rapport avec la Convention, tel que prévu à l'article 17. Les Parties se réunissent tous les trois ans. Cette modification dotera la Convention d'un caractère universel et permettra l'adhésion de tout Etat membre de l'ONU.

ernaar streeft de economische integratie en de samenwerking tussen haar lidstaten te vergemakkelijken, alsook de duurzame ontwikkeling en economische welvaart te bevorderen. Aanvankelijk konden alleen de lidstaten van de VN-ECE en de regionale organisaties voor economische integratie tot het Verdrag toetreden.

Op 28 november 2003 werd tijdens de derde Vergadering van de Partijen bij het Verdrag in Madrid, op basis van een voorstel van Zwitserland, een amendement aangenomen (besluit III/1) om de artikelen 25 en 26 van het Verdrag te wijzigen teneinde niet-lidstaten van de VN-ECE toe te laten partij te worden bij het Verdrag, mits de Vergadering van de Partijen hiermee instemt en voor zover zij lid zijn van de VN (hierna « het Amendement » genoemd).

II. Gemengd karakter van het Amendement

Tijdens haar vergadering van 2 december 2003 stelde de Werkgroep « Gemengde Verdragen » (WGGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB), vast dat het Amendement een « gemengd federaal / gewestelijk karakter » heeft. Op 15 maart 2005 hechtte de ICBB haar goedkeuring aan het verslag van de WGGV. Bijgevolg moeten de vier betrokken entiteiten (de drie gewesten en de federale overheid) hun wetgevende instemming met het Amendement hebben betuigd, vooraleer België het kan ratificeren.

Wat de gewestelijke bevoegdheden betreft, kunnen we verwijzen naar artikel 6, § 1, II, 1^o en 4^o en III, 8^o van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen (BWHI), dat de bevoegdheid voor het waterbeleid en het natuurbehoud aan de gewesten toekent.

III. Bespreking van de bepalingen van het amendement

De tekst van het Verdrag wordt gewijzigd door twee amendementen.

Het eerste amendement voegt een nieuwe paragraaf toe aan artikel 25 van het Verdrag in verband met de bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring en toetreding, teneinde iedere Staat die lid is van de VN maar niet van de VN-ECE toe te laten partij te worden bij het Verdrag, op voorwaarde dat de Vergadering van de Partijen hiermee instemt.

De Vergadering van de Partijen is het belangrijkste orgaan dat verantwoordelijk is voor de uitvoering van het Verdrag en is in deze hoedanigheid belast met het nemen van beslissingen aangaande de activiteiten in verband met het Verdrag, zoals bepaald in artikel 17. De Partijen komen om de drie jaar samen. Deze wijziging zal dus tot gevolg hebben dat het Verdrag een universeel karakter krijgt en dat alle VN-lidstaten ertoe kunnen toetreden.

Ce paragraphe nouveau précise également que la demande d'adhésion d'un Etat non membre de la CEE-NU ne sera pas examinée par la Réunion des Parties avant l'entrée en vigueur du présent Amendement à l'égard de tous les Etats et de toutes les organisations qui étaient Parties à la Convention au 28 novembre 2003, soit 34 Etats et la Communauté européenne. Cette disposition déroge à l'article 21 de la Convention qui prévoit que les amendements entrent en vigueur dès que les deux tiers des Etats Parties les ont ratifiés. Autrement dit : même si l'Amendement entre de fait en vigueur après 23 ratifications, les demandes d'adhésion émanant d'Etats non membres de la CEE-NU ne seront examinées par la Réunion des Parties qu'après l'entrée en vigueur de l'Amendement à l'égard de quasiment toutes les Parties. Le 1^{er} mai 2012, 21 Etats avaient déposé un instrument de ratification des amendements : Bosnie-Herzégovine, Croatie, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Hongrie, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Ouzbékistan, Pays-Bas, Pologne, Moldavie, République tchèque, Roumanie, Serbie, Suède et Suisse.

Le deuxième amendement élargit le champ d'application de l'article 26 relatif à l'entrée en vigueur de la Convention, afin de le rendre d'application pour les Etats visés par le nouveau paragraphe 3 de l'article 25, c'est-à-dire les Etats non membres de la CEE-NU qui adhèrent à la Convention après l'accord de la Réunion des Parties. Pour ces Etats, la Convention prendra ses effets de la même manière que pour les Etats membres de la CEE-NU qui adhèrent à la Convention après son entrée en vigueur, c'est-à-dire le neuvième jour suivant le dépôt de l'instrument de ratification.

IV. Intérêt et impact pour la Région de Bruxelles-Capitale

Importance de l'acceptation de l'Amendement

Compte tenu de la localisation de la Région de Bruxelles-Capitale au cœur de la Belgique et de l'Union européenne, l'Amendement n'a en soi pas de répercussion immédiate en matière d'utilisation et de protection des cours d'eau bruxellois.

Cependant, dans un contexte de coopération à l'échelle internationale, l'Amendement prend tout son sens. En première lieu, il trouve sa justification dans la constatation que de nombreux bassins-versants et rivières sont partagés entre les Etats membres et non-membres de la CEE-NU. Les modifications apportées par l'Amendement à la Convention offrent la possibilité d'élargir la coopération sur l'utilisation et la protection des cours d'eau à l'extérieur de la zone géographique de la CEE-NU, en particulier avec les grands pays en plein essor, tels que la Chine. Cette coopération facilitera la promotion de bonnes techniques dans le domaine de la gestion de l'eau. En outre, elle aura un effet apaisant sur les tensions entre les Etats en amont et en aval et sera

Deze nieuwe paragraaf bepaalt eveneens dat een verzoek tot toetreding van een Staat die geen lid is van de VN-ECE, pas ter goedkeuring aan de Vergadering van de Partijen wordt voorgelegd, nadat voorliggend Amendement in werking is getreden voor alle Staten en organisaties die op 28 maart 2003 Partij waren bij het Verdrag, dat wil zeggen 34 Staten en de Europese Gemeenschap. Deze bepaling nuanceert de reikwijdte van artikel 21 van het Verdrag dat voorziet dat de amendementen van kracht worden, nadat twee derde van de Partijen het hebben geratificeerd. Anders gezegd : ook al treedt het Amendement daadwerkelijk in werking na 23 ratificeringen, dan nog zullen de verzoeken tot toetreding van de Staten die geen lid zijn van de VN-ECE pas door de Vergadering van de Partijen worden onderzocht, nadat het Amendement voor quasi alle Partijen van kracht is geworden. Op 1 mei 2012 hadden 21 staten een ratificatie-instrument ingediend, m.n. Bosnië-Herzegovina, Kroatië, Denemarken, Spanje, Estland, Finland, Frankrijk, Hongarije, Italië, Letland, Litouwen, Luxemburg, Oezbekistan, Nederland, Polen, Moldavië, Tsjechië, Roemenië, Servië, Zweden en Zwitserland.

Het tweede amendement breidt het toepassingsgebied van artikel 26, met betrekking tot de inwerkingtreding van het Verdrag, uit om het van toepassing te maken op de door de nieuwe paragraaf 3 van artikel 25 beoogde Staten, dat wil zeggen de Staten die geen lid zijn van de VN-ECE en die tot het Verdrag toetreden na goedkeuring door de Vergadering van de Partijen. Het Verdrag zal voor hen op dezelfde manier van kracht worden als voor de lidstaten van de VN-ECE die tot het Verdrag toetreden na zijn inwerkingtreding, dat wil zeggen op de negende dag die volgt op de neerlegging van het toetredingsinstrument.

IV. Belang en impact voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Belang van de instemming met het Amendement

Gelet op het feit dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het hart van België en de Europese Unie ligt, heeft het Amendement van het Verdrag van Helsinki op zich geen rechtstreekse invloed op het gebruik en de bescherming van de Brusselse waterlopen.

In een samenwerkingscontext op internationaal niveau is het Amendement echter wel van belang. Ten eerste vindt het zijn rechtvaardiging in de vaststelling dat tal van rivieren en stroomgebieden gedeeld worden door lid- en niet-lidstaten van de VN-ECE. De wijzigingen die het Amendement aan het Verdrag aanbrengt, bieden de mogelijkheid om de samenwerking rond het gebruik en de bescherming van de waterlopen uit te breiden tot buiten het geografische gebied van de VN-ECE, in het bijzonder met grote landen in volle ontwikkeling, zoals China. Deze samenwerking zal de bevordering van goede technieken op het vlak van waterbeheer vergemakkelijken. Verder zal ze ook een geruststellende impact kunnen hebben op de spanningen tussen

donc propice à la stabilité politique et la durabilité écologique au sein des bassins hydrographiques partagés.

D'autre part, la décision III/1, comprenant les amendements, invite les Parties à déposer rapidement leurs instruments d'acceptation de l'Amendement. Cette invitation exprime se comprend d'autant mieux que les demandes d'adhésion des États non-membres de la CEE-NU ne pourront être examinées qu'après la ratification de l'Amendement par les États Parties de la Convention. Plus de huit années se sont écoulées depuis l'adoption de l'Amendement et il n'est toujours pas entré en vigueur. Cela crée une incertitude persistante dans le chef des États non-membres de la CEE-NU qui attendent de pouvoir introduire une demande d'adhésion, et envoie un signal négatif quant au bon fonctionnement et à l'autorité de la Réunion des Parties. Idéalement, l'objectif serait de pouvoir constater une entrée en vigueur de l'Amendement à l'occasion de la sixième session de la Réunion des Parties, en novembre 2012.

En outre, d'autres instruments internationaux relatifs à l'environnement et approuvés au sein de la CEE-NU, sont ouverts à l'adhésion de non membres de la CEE-NU, notamment la « Convention d'Aarhus sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement » (1998) et la « Convention d'Espoo sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière » (1991).

Enfin, le développement d'une coopération transfrontalière axée sur une gestion globale des cours d'eau est inscrit dans la mise en œuvre de plusieurs engagements internationaux souscrits par la Belgique, tels que le processus de réflexion au sien des Nations Unies à l'occasion de la Décennie « 2005-2015 : L'eau, source de vie », les Objectifs du millénaire pour le développement et le Plan d'application du Sommet mondial sur le développement durable de Johannesburg.

Conséquences pour la réglementation, le budget ou la pratique régionale

L'approbation de l'Amendement ne demandera aucune modification de la réglementation, du budget ou de la pratique en Région de Bruxelles-Capitale.

stroomop- en stroomafwaarts gelegen staten en zodoende bevorderlijk zijn voor zowel de politieke stabiliteit als voor de ecologische duurzaamheid binnen gemeenschappelijke stroomgebieden.

Anderzijds nodigt het besluit III/1 waarin de amendementen zijn vervat, de Partijen uit om snel hun akte van aanvaarding van het Amendement in te dienen. Deze uitdrukkelijke uitnodiging is des te begrijpelijker, aangezien de aanvaarding van de toetredingsverzoeken van staten die geen lid zijn van de VN-ECE afhankelijk werd gemaakt van een erg omvangrijke ratificatie van het Amendement door de staten die al Partij zijn bij het Verdrag. Sinds de goedkeuring ervan zijn er intussen al acht jaar verstreken en het Amendement is nog altijd niet in werking getreden. Dat resulteert in een aanhoudende onzekerheid bij de staten die geen lid zijn van de VN-ECE en die zitten te wachten tot ze een toetredingsverzoek kunnen indienen. Bovendien zorgt het voor een negatief signaal in verband met de goede werking en het gezag van de Vergadering van de Partijen. Idealiter moet gestreefd worden naar een inwerkingtreding van het Amendement naar aanleiding van de zesde bijeenkomst van de Vergadering van de Partijen in november 2012.

Bovendien staan er al andere internationale instrumenten in verband met het milieu, die binnen de VN-ECE werden goedgekeurd, open voor toetreding van niet-lidstaten, zoals het « Verdrag van Aarhus betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvoering en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden » (1998), of het « Verdrag van Espoo inzake milieu-effectrapportage in grensoverschrijdend verband » (1991).

Ten slotte kadert de uitvoering van een grensoverschrijdende samenwerking met mondiaal oogmerk inzake het beheer van waterlopen ook in de uitvoering van meerdere internationale verbintenissen die door België werden onderschreven, zoals de denkoefening binnen de VN naar aanleiding van het decennium « 2005-2015 : water, bron van leven », de Millenniumdoelstellingen inzake ontwikkeling of nog het Implementatieplan van de Wereldtop over duurzame ontwikkeling van Johannesburg.

Gevolgen voor de reglementering, de begroting of de gewestelijke praktijk

De aanvaarding van het Amendement zal geen wijziging vergen van de reglementering, de begroting of de praktijk in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Commentaire des articles*Article 1^{er}*

La référence mentionnée à l'article 1^{er} est imposée par l'article 8, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises.

Article 2

L'article 2 inscrit l'Amendement dans l'ordre juridique de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

La ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargée de la Politique de l'Eau,

Evelyne HUYTEBROECK

Toelichting bij de artikelen*Artikel 1*

De vermelding van artikel 1 wordt verplicht door artikel 8, alinea 2, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen.

Artikel 2

Artikel 2 neemt het Amendement op in de rechtsorde van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Waterbeleid,

Evelyne HUYTEBROECK

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ÉTAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment :

**à l'amendement aux articles 25 et 26
de la Convention d'Helsinki du 17 mars 1992 sur la
protection et l'utilisation des cours d'eau
transfrontières et des lacs internationaux,
fait à Madrid le 28 novembre 2003**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures et de la
Ministre de la Politique de l'Eau,

Après délibération,

ARRÊTE :

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique
et des Relations extérieures et la Ministre chargée de l'Environnement, de
l'Énergie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte
contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement sont chargés
de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet
d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la
Constitution.

Article 2

L'Amendement aux articles 25 et 26 de la Convention d'Helsinki du
17 mars 1992 sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières
et des lacs internationaux, fait à Madrid le 28 novembre 2003, sortira
son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménage-
ment du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique, de la
Coopération au Développement et de la Statistique régionale,

Charles PICQUÉ

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique
et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

La ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
chargée de la Politique de l'Eau,

Evelyne HUYTEBROECK

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming :

**met het amendement van de artikelen 25 en 26 van
het Verdrag van Helsinki van 17 maart 1992 inzake de
bescherming en het gebruik van grensoverschrijdende
waterlopen en internationale meren,
aangenomen op 28 november 2003 in Madrid**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de minister van Externe Betrekkingen en de minister
van Waterbeleid,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De minister bevoegd voor Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en
Externe Betrekkingen en de minister bevoegd voor Leefmilieu, Energie,
Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische
Hulp en Huisvesting zijn ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk
Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst
hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39
van de Grondwet.

Artikel 2

Het Amendement van de artikelen 25 en 26 van het Verdrag van
Helsinki van 17 maart 1992 inzake de bescherming en het gebruik van
grensoverschrijdende waterlopen en internationale meren, aangenomen
op 28 november 2003 in Madrid, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel,

Door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke
Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid, ontwikke-
lingssamenwerking en Gewestelijke Statistiek,

Charles PICQUÉ

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en
Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor
Waterbeleid,

Evelyne HUYTEBROECK

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisie, par la Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement, le 19 octobre 2012, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à l'amendement aux articles 25 et 26 de la Convention d'Helsinki du 17 mars 1992 sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux, fait à Madrid le 28 novembre 2003 » a donné l'avis (n° 52.280/3) suivant :

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation s'est limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique ⁽¹⁾ et de l'accomplissement des formalités prescrites.

Cet examen ne donne lieu à aucune observation.

La chambre était composée de

Messieurs	J. SMETS,	président de chambre,
	B. SEUTIN,	conseillers d'État,
	J. VAN NIEUWENHOVE,	
Madame	M. VERSCHRAEGHEN,	greffier assumé.

Le rapport a été rédigé par Mme A. SOMERS, auditeur.

<i>Le Greffier assumé,</i>	<i>Le Président,</i>
M. VERSCHRAEGHEN	J. SMETS

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 19 oktober 2012 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting, verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met het amendement van de artikelen 25 en 26 van het Verdrag van Helsinki van 17 maart 1992 inzake de bescherming en het gebruik van grensoverschrijdende waterlopen en internationale meren » heeft het volgende advies (nr. 52.280/3) gegeven :

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond ⁽¹⁾, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Dat onderzoek geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

De kamer was samengesteld uit

De Heren	J. SMETS,	kamervoorzitter,
	B. SEUTIN,	staatsraden,
	J. VAN NIEUWENHOVE	
Mevrouw	M. VERSCHRAEGHEN,	toegevoegd griffier.

Het verslag werd opgesteld door mevrouw A. SOMERS, auditeur.

<i>De toegevoegd Griffier,</i>	<i>De Voorzitter,</i>
M. VERSCHRAEGHEN	J. SMETS

(1) S'agissant d'un avant-projet de l'ordonnance, on entend par « fondement juridique » la conformité aux normes supérieures.

(1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder « rechtsgrond » de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment à :**

**l'Amendement aux articles 25 et 26
de la Convention d'Helsinki du 17 mars 1992
sur la protection et
l'utilisation des cours d'eau
transfrontières et
des lacs internationaux,
fait à Madrid le 28 novembre 2003**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures
et de la Ministre de l'Environnement et de l'Énergie,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures et la Ministre chargée de l'Environnement, de l'Énergie, de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement sont chargés de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2

L'Amendement aux articles 25 et 26 de la Convention d'Helsinki du 17 mars 1992 sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux, fait à Madrid le 28 novembre 2003, sortira son plein et entier effet (*).

(*) L'Amendement aux articles 25 et 26 de la Convention est consultable au greffe du Parlement.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met :**

**het Amendement van
de artikelen 25 en 26 van
het Verdrag van Helsinki van 17 maart 1992
inzake de bescherming en
het gebruik van grensoverschrijdende
waterlopen en internationale meren,
aangenomen op 28 november 2003 in Madrid**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen
en de Minister van Leefmilieu en Energie,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen en de minister belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting zijn ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Amendement van de artikelen 25 en 26 van het Verdrag van Helsinki van 17 maart 1992 inzake de bescherming en het gebruik van grensoverschrijdende waterlopen en internationale meren, aangenomen op 28 november 2003 in Madrid, zal volkomen gevolg hebben (*).

(*) Het Amendement op de artikelen 25 en 26 van het Verdrag kan worden geraadpleegd bij de griffie van het Parlement.

Bruxelles, le 29 novembre 2012

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Charles PICQUÉ

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

La Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie, de la Politique de l'Eau et de la Rénovation urbaine.

Evelyne HUYTEBROECK

Brussel, 29 november 2012

De minister-voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Nethheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Charles PICQUÉ

De minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

De minister belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid en Stadsvernieuwing,

Evelyne HUYTEBROECK

